



Съвет на
Европейския съюз

Брюксел, 1 юни 2015 г.
(OR. en)

9066/15
ADD 1

PV/CONS 25
EDUC 155
JEUN 41
CULT 33
AUDIO 15
SPORT 17

ПРОЕКТ ЗА ПРОТОКОЛ

Относно: **3388-о** заседание на Съвета на Европейския съюз
(ОБРАЗОВАНИЕ, МЛАДЕЖ, КУЛТУРА И СПОРТ),
проведено в Брюксел на 18 и 19 май 2015 г.

ТОЧКИ ЗА ОТКРИТО ОБСЪЖДАНЕ¹

Страница

НЕЗАКОНОДАТЕЛНИ ДЕЙНОСТИ — ОТКРИТИ ДЕБАТИ

ТОЧКИ Б (док. 8605/15 OJ CONS 25 EDUC 120 JEUN 39 CULT 28 AUDIO 12 SPORT 16)

- | | | |
|-----|---|---|
| 3. | Междинен преглед на „Образование и обучение 2020“ и изготвяне на Съвместния доклад за 2015 г. | 3 |
| 7. | Насърчаване на младите хора за политическо участие в демократичния живот на Европа..... | 3 |
| 9. | Бъдещата европейска аудио-визуална политика в рамките на стратегията за цифров единен пазар..... | 4 |
| | а) Стратегия за цифров единен пазар за Европа | |
| | б) Действието на Директивата за аудио-визуалните медийни услуги в контекста на настоящата геополитическа ситуация | |
| 13. | Физическата дейност като основен елемент на качествено образование на всички равнища — модели за сътрудничество със сектора на спорта | 5 |

*

* *

¹ Обсъждания на законодателни актове на Съюза (член 16, параграф 8 от Договора за Европейския съюз), други обсъждания, открити за обществеността, и открити дебати (член 8 от Процедурния правилник на Съвета).

ОБРАЗОВАНИЕ

3. Междинен преглед на „Образование и обучение 2020“ и изготвяне на Съвместния доклад за 2015 г.

- Ориентационен дебат
(открит дебат съгласно член 8, параграф 2 от Процедурния правилник на Съвета)

8039/15 EDUC 104 JEUN 28 SOC 240 EMPL 143 RECH 96 MI 235

COMPET 151

+ COR 1 (cs)

Въз основа на въпросника, изготвен от председателството (вж. док. 8039/15), Съветът проведе ориентационен дебат по посочения по-горе въпрос, по време на който министрите в голяма степен потвърдиха отново настоящите цели на стратегическата рамка „Образование и обучение 2020“, но призоваха за по-оптимизирано управление, работни методи и докладване, по-малобройни, но по-оперативни приоритети, удължаване на работния цикъл на 5 години, по-тясно сътрудничество със сектора на заетостта и по-добро разпространяване на резултатите от европейското сътрудничество.

Имаше и призови да се наблегне повече на приобщаващото образование, гражданството и придобиването на общи европейски ценности. Комисията посочи, че ще вземе предвид резултатите от дебата при изготвянето на предстоящия си проект за съвместен доклад за „Образование и обучение 2020“.

7. Насърчаване на младите хора за политическо участие в демократичния живот на Европа

- Ориентационен дебат
(открит дебат съгласно член 8, параграф 2 от Процедурния правилник на Съвета)

8095/15 JEUN 31 EDUC 107 SOC 243

Съветът проведе ориентационен дебат по гореспоменатата тема въз основа на документ за обсъждане, изготвен от председателството (док. 8095/15).

Министрите изтъкнаха интереса на младите хора към политическо участие, което те все повече осъществяват по нови и не толкова конвенционални начини като социалните медии и интернет кампаниите. Наред с другото министрите подчертаха, че за укрепването на ангажираността на младите хора е нужно да се укрепят гражданското и политическото образование и да се увеличи подкрепата от семействата и училищата за борба с екстремизма и радикализацията, да се подобри използването на новите технологии в изборните процеси, да се изготвят конкретни проекти, насочени към създаването на възможности за засилен диалог със и между младите хора, и да продължи обменът на добри практики на равнище ЕС.

9. Бъдещата европейска аудио-визуална политика в рамките на стратегията за цифров единен пазар

а) Стратегия за цифров единен пазар за Европа

– Представяне от Комисията

(открит дебат съгласно член 8, параграф 2 от Процедурния правилник на Съвета)

8672/15 COMPET 185 TELECOM 109 AUDIO 11 DIGIT 32 RECH 107 MI 291
PI 32 IND 72 ECOFIN 308 ENER 139 DATAPROTECT 70
CYBER 31 JUSTCIV 101 EJUSTICE 56 CULT 29 EDUC 122

б) Действието на Директивата за аудио-визуалните медийни услуги в контекста на настоящата геополитическа ситуация

– Ориентационен дебат

(открит дебат съгласно член 8, параграф 2 от Процедурния правилник на Съвета)

8351/15 AUDIO 9 DIGIT 23 COEST 127 CONSOM 69 JAI 256

Комисията представи съобщението си „Стратегия за цифров единен пазар за Европа“, прието на 6 май (док. 8672/15). Тя подчерта, че Европа се нуждае от всеобхватна цифрова стратегия, за да остане конкурентоспособна на глобално равнище. Стратегията е насочена не само към технологиите, но и към обществото, културата и творчеството.

Съветът проведе ориентационен дебат по гореспоменатата тема въз основа на документ за обсъждане, изготвен от председателството (док. 8351/15).

Министрите изтъкнаха, че цифровият единен пазар следва да насърчи европейското културно и езиково многообразие. Те подкрепиха становището на Комисията относно улесняването на трансграничната преносимост на съдържание при запазване на съществуващия принцип на териториалността, относно необходимостта от продължаване на борбата с незаконното съдържание и постигането на точния баланс във връзка с авторското право.

По отношение на Директивата за аудио-визуалните медийни услуги повечето министри като цяло подкрепиха запазването на принципа на страната на произход като крайгълен камък на европейската аудио-визуална политика. Те подчертаха, че със свободите, гарантирани от Директивата за аудио-визуалните медийни услуги, не трябва да се злоупотребява за разпространяване на пропаганда, дезинформация или изказвания, подбуждащи към омраза, и във връзка с това признаха, че биха могли да се предвидят някои допълнителни изключения, например когато основните ценности и свободи и демокрацията са сериозно застрашени.

В контекста на настоящите процеси в геополитически план и навлизането на цифровите технологии министрите счетоха, че директивата трябва да бъде актуализирана и че преработената директива следва да бъде основана, наред с другото, на гарантирането на медийна свобода и плурализъм, насърчаването на културното многообразие и гарантирането на високо равнище на защита на малолетните и непълнолетните лица.

Комисията посочи, че работата по линия на Програмата за пригодност и резултатност на регулаторната рамка във връзка с Директивата за аудио-визуалните медийни услуги следва да приключи до края на 2015 г., като даде възможност за приемане на законодателно предложение за изменение на директивата през пролетта на 2016 г.

13. Физическата дейност като основен елемент на качествено образование на всички равнища — модели за сътрудничество със сектора на спорта

– Ориентационен дебат
(открит дебат съгласно член 8, параграф 2 от Процедурния правилник на Съвета)

8096/15 SPORT 14 EDUC 108 JEUN 32
+ COR 1 (cs)

Съветът проведе ориентационен дебат по гореспоменатата тема въз основа на документ за обсъждане, изготвен от председателството (док. 8096/15).

Министрите изтъкнаха, че насърчаването на физическата активност е приоритет в областта на спорта, подлаган редовно на разглеждане, по-специално в препоръката на Съвета относно насърчаването на укрепваща здравето физическа активност, в специфична глава по въпросите на спорта в рамките на програмата Еразъм+, както и в предстоящата европейска седмица на спорта през септември 2015 г.

Министрите също така отбелязаха, че има ясни двустранни стимули: физическата дейност в училищата подобрява образователните резултати; сътрудничеството на спортните клубове с училищата увеличава броя деца, които се занимават със спорт в училище. Съществуват и някои предизвикателства, сред които не на последно място нарастващата надпревара за свободното време на младите хора от страна на видеоигрите, социалните медии и цифровият свят.

В дебата стана ясно, че гъвкавостта и достъпността на спортните дейности са от ключово значение. Това налага партньорство и сътрудничество между секторите на образованието и спорта. Публичните органи, по-конкретно на местно равнище, трябва да имат ключова координираща роля.